

Az angol és amerikai bankok nem vonják vissza a Németországnak adott hiteleiket

Berlin, júl. 30. A külföldi bankok megegyeztek abban, hogy a Németországnak kiadott hiteleiket fenntartják, de azokat bizonyos összegig átruházhatják. Az átruházott hiteleket az arany Diszkontobank javára írják.

Végleg becskerekén marad a kerületi munkásbiztosító-pénztár és hatásköre kiterjed az egész Bánságra

Becskerekre szállítják a vrsaci pénztár irattárát

Becskerekek, júl. 30. A zágzebi központi munkásbiztosító hivatal a napokban írta alá határozatát, amellyel véglegesen intézkedik a becskerekéri munkásbiztosító hivatal sorsáról. A határozat szerint a becskerekéri kerületi munkásbiztosító változatlanul megmarad és hatásköre kibővíti a vrsaci kerületi munkásbiztosító pénztár hatáskör területével.

Eszerint a becskerekéri munkásbiztosító intézkedése köre az egész Bánságra kiterjed. Pansevó város kivételével, amelyet a beográdi munkásbiztosító pénztárhoz csatoltak. Ezzel a határozattal végleg megszűnt az a bizonytalanság, amely a becskerekéri munkásbiztosító fennmaradása körül kísértett.

Rakiy Lázár, a becskerekéri kerületi munkásbiztosító pénztár igazgatója ma hajnalban

Noviszádra utazott, ahol átveszi a Becskerekhez csatolt vrsaci munkásbiztosító irattárát

és gondoskodik annak Becskerekre szállításáról. Egyidejűleg a pénztár felhagyott a szuboticei és noviszádi pénztár javára való könyveléssel és önálló kerületi pénztárként folytatja az ügykezelését.

Lloyd George betegsége komolyabb méreteket öltött

London, júl. 30. Lloyd George betegsége komolyabb méreteket öltött. Az orvosok véleménye szerint, Lloyd George idegét a túlfeszített munka igen erősen igénybevette és legalább négy hónapon keresztül minden politikai tevékenységtől vissza kell vonulnia.

Lloyd George hír szerint elhatározta, hogy megfogadja orvosai tanácsát, négy hónapra visszavonul a közélettől és ezalatt megvalósítja régi tervét, hogy körülutazza a világot.

Felvételi vizsgához kötik a becskerekéri német tanítóképzőbe való beiratkozást

A becskerekéri növendékek is internátusban laknak

Becskerekek, júl. 30. A Becskerekén szeptember elsején megnyíló német tanítóképző felvételi feltételeit ma hozták nyilvánosságra. Eszerint a tanítóképző első osztályába lépő és a gimnázium negyedik osztályát végzett és kísérettségét letett tanulók írásbeli vizsgát tesznek a szerb-horvát és a német nyelvből, míg a polgári iskola négy osztályát végzett és kísérettségével rendelkező tanulók a szerb-horvát és német nyelvből való írásbeli vizsgán kívül szóbeli vizsgát tesznek a polgári iskolák anyagából, még pedig a német nyelvből, történelemből, földrajzból és mennyiségtanból. A felvételekre jelentkező tanulókat

a zenei hallásból is vizsgáztatják és előnyben részesítik a jó zenei hallású és zenéhez értő növendékeket.

A német tanítóképző második és harmadik osztályába lépő tanulók részére nem irnak elő felvételi vizsgát és vizsga nélkül veszik fel az állami tanítóképzőből átlépő tanulókat is. Feltétel a tanítóképzésről szóló törvény szerint az internátusban való lakás és a törvény szerint, tanítóképzői tanulók csak internátusban lakhatnak.

Kivételt a Becskerekén lakó növendékekkel sem tehetnek, akik szintén internátusban fognak lakni.

Egy félvilági nő gyilkolta meg a cukrászdában meghalt cipészt

Mutity Milán lopással gyanúsította a külváros éjjeli pillangóját, aki „becsülete” bepiszkolásáért ölt

Beograd, júl. 30. Mutity Milán beográdi cipész rejtélyes halála, tegnap délutánra megoldódott. Kiderült, hogy a cipészt Konoplev Anasztazia 25 éves prostituált ölte meg, akit még a délután folyamán letartóztattak.

A meggyilkolt cipészsegéd kitűnő ismerője volt a beográdi félvilági életnek. Külvárosi, letört táncosnók, lezüllött pincérlányok és más kétes egzisztenciájú nők körében érezte magát a legjobban. Lakásán a pornográf irodalomból egész gyűjteményt találtak és számszámra fedeztek fel gyűjteményében különböző aktokat és más női fényképeket. Számtalan barátja egyike volt Konoplev Anasztazijának, egy 25 éves feltűnően csunya, züllött és iszákos leány, aki ennek ellenére kedvence volt a beográdi félvilági életnek. A rendőrség gyanúja azonnal Konoplev irányult akit a délután folyamán előállítottak. Konoplev rövid ideig tartó tagadás után

beismerte, hogy a gyilkosságot „becsülete” védelmében ö követte el.

Konoplev Anasztazia elmondotta,

hogy a gyilkosság délelőttjén a Viskijica vendéglő terraszán ült egyik barátjával és javában pálinkázott, amikor arra ment Mutity, aki régi ismerőse. Mutityot leginkább kedvelte az életében előfordult sokszáz férfi közül és meginvitálta egy pálinkára. Mutity azonban dühösen továbbment, mire utána eredt és megkérdezte, miért haragszik.

— Mert legutóbbi látogatásodkor elloptad az ingemet — felelte kedvetlenül.

Rendkívül bántott a gyanúsítás — folytatta vallomását a gyilkos leány — és kikértem magamnak ezt a hangot. Közben a Grobljanszka uccába értünk, ahol már hevesen veszekedtünk. Mutity rendkívül goromba volt hozzám és én nem tudtam idegeimen uralkodni.

Felkaptam az utszélről egy kódarabot, fejbevágtam vele Mutityot és gyorsan eltűntem a környékről.

A halálosan sérült Mutity nagynehezen eltárolgott egyik barátjához, akitől pénzt kapott. Ezen kötszert vásárolt, bekötözte sérülését, majd bement a Kralja Alekszandra uccai cukrászdába, ahol összeesett és meghalt.

Tagad a sikkasztással gyanúsított orlováti községi pénztáros

Pancsevó, júl. 30. A pancsevói törvényszék büntető tanácsa tegnap folytatta Avirovity Csedomir volt orlováti községi jegyző és Predity Szvetozár volt orlováti községi pénztáros sikkasztási bünpörének a tárgyalását.

A tegnapi folytatólagos tárgyaláson kihallgatták Predity Szvetozár kereskedőt, volt községi pénztárost, aki tagadta, hogy a hiányzó összegeket elsikkasztotta volna.

Elnök: Hisz Kaurity Gaja segédjegyző azért lett öngyilkos, mert ma-

ga nem ismerte el, hogy átvett tőle 60.000 dinár agrárpénzt.

Vádolt: Én a pénzt átadtam Avirovitynak.

Avirovity: Nem kaptam meg... Az izgalmas keretek között lefolyt szembesítésnél Avirovity szemébe mondja Preditynek, hogy levelet csempészett be neki a fogházba, amelyben arra kéri, vállalja magára a bűnösséget.

Számos tanut hallgatott ki ezután a bíróság, akiknek adóit — a vád szerint — szintén elsikkasztották, majd a tárgyalás folytatását mára halasztották.

Elreteszelte az ajtót és rágyújtotta a házat édesapjára és szeretőjére, mert megölte az édesanyját

Vrnjacskabanja, júl. 29. Marity Sztanoje novoszelói gazdálkodó házába tegnap éjjel bekopogtató a földműves Dragoljub nevű fia, akivel már hosszabb ideje haragos viszonyban élt, de Marity nem bocsájtotta be a fiatalembert.

Röviddel később Marity felesége füstszagra ébredt. Kiderült, hogy valaki felgyújtotta a házat. Marityné felkeltette a férjét és sietve magukhoz véve értékeiket, menekülni igyekeztek, de legnagyobb rémületükre az ajtót és az ablakokat kívülről elreteszelve találták. Segélykiáltásaikra a szomszédok felnyitották az ajtót és az utolsó percben kimentették a házaspárt a már nagy lángokkal égő házból.

A nyomozás során kiderült, hogy a gyújtogató Marity Sztanoje fia, aki azért esküdött bosszút az apja ellen mert a szeretőjével — mostani feleségével — megölte az édesanyját. Marityot és szeretőjét felesége meggyilkolásáért husz évi fegyházra ítélték és a börtönből a napokban bocsájtották ki őket feltételesan. Marity törvényes házasságot kötött a szeretőjével és a gyújtogató kijelentése szerint, ez háborította fel anynyira, hogy elhatározta megölésüket.

Végetért az északfranciaországi textilsztrájk. Párisból jelentik: Az északfranciaországi textilsztrájk végetért. Roubai-Tourcoing textilvidéknek munkásai több mint három hónapig tartó sztrájk után megegyeztek munkaadóikkal és hétfőn a gyárak ismét megnyitják üzemeiket.

HIREK

Időjárás. A meteorológiai intézet jelentése szerint, változóan felhős, keleten szeles, hűvös időjárás. A távolabbi prognózis: a szelek gyengülésével lassu felmelegedés várható.

Felülvizsgálják az utkeresztezőseket a Bánságban. Gradjanszki Jován mérnök a báni hivatal technikai osztályának felügyelője néhány napon a Bánságban tartózkodik, ahol felülvizsgálja a vasuti pályatestet keresztező utakat és megállapítja, hogy ezek az utkereszteződések mennyiben szorulnak javításra vagy átépítésre. Gradjanszki inspektor különösen a Pansevó- vrsaci vonalon levő utkeresztezőseket találta elhanyagolt állapotban. Intézkedésére ezeket az utakat rövidesen kijavítják.

Megkönnyítik a bánsági határforgalmat. A jugoszláv-román határmenti forgalom megkönnyítése érdekében tegnap Belacrkván értekezletet tartottak, amelyen román részről Japura Juon Nikola földművelésügyi minisztériumi felügyelő, Viteanu Jan ku moravicai főszolgabíró, Ropcea Juon esendőrszázados és Markovici Nikola nádasai jegyző vett részt, míg jugoszláviát Dinity Nikola szmederevői kerületi inspektor, Belity Radomir belacrkvai főszolgabíró és Popovity Sztéván krusicai jegyző képviselte. Az értekezleten főleg a kettős birtokosok termésszállításainak megkönnyítését vitatták meg, de az elért eredményről nem tájékoztatták hivatalosan a sajtót.

Becskerek halottai. Annau Erzsébet 79 éves háztartásbeli, Grujity Julianna 26 éves háztartásbeli, Csokity Nika 50 éves gazdálkodó, Gyoryevity Veszelinka 19 éves háztartásbeli.

Tizenhét növendéket vesznek fel a Bánságból a karlovci papnöveldebe. Letity Georgije dr. Kikinda-temesvári görög keleti szerb püspök indítványára a szremszkarlovci szent szinódus úgy határozott, hogy a karlovci papnöveldebe tizenhét bánsági növendéket vesznek fel. Négyet a temesvári püspökség romániai területéről, három a jugoszláviai részből, tízet pedig a vrsaci püspökség területéről. A felvételi kérvényeket a gimnáziumi kísérettségi sikeres leteléről szóló bizonyítvánnyal az illetékes plébániai hivatal utján a kikindai püspöki hivatalnak kell továbbítani.

Elhalasztották a német szervezetek közgyűlését és a reprezentatív német kiállítását. A német-sváb kulturszövetség augusztus 15-ikére és 16-ikára tervezte országos közgyűlést, amelyet Noviszádon nagyszabású festőművészeti és fényképészeti kiállítással kívánt egybekötni. Noviszádi jelentés szerint, a német-sváb kulturszövetség vezetősége a kiállítást és a közgyűlést, amellyel egyidejűleg az összes jugoszláviai német szervezetek is közgyűlést tartottak volna, október elsejére halasztotta.

Elutasították egy becskerei cég kényszeregyességi ajánlatát

Becskerek, jul. 30.

A becskerei törvényszék, mint csődbíróság tegnap foglalkozott Grünfeld Ármín órás- és ékszerész csődön kívüli kényszeregyességi ügyével.

Grünfeld passzívai 292.000 dinárt, aktívái 70.000 dinárt tesznek ki és a kereskedő negyven százalékos egyetemes ajánlatot fel. A tárgyaláson mind a huszonegy hitelező képviselője

megjelent és huszan 192.000 dináros érdekeltséggel a kényszeregyességi ajánlat elfogadása mellett szavaztak, egy hitelező, a beográdi „Motor” cég kiküldötte pedig közel százezer dináros érdekeltséggel, ellene nyilatkozott.

A bíróság annak ellenére, hogy a hitelezők több mint kétharmada elfogadta a kiegyezési ajánlatot.

elutasította a kényszeregyességhez való hozzájárulást

azzal az indoklással, hogy az aránylag kevés aktív folytán nem látja biztosítottak, hogy a hitelezők megkapják a felajánlott negyven százalékos quotát.

Hangverseny. Nem mindennapi érdeklődés előzi meg a szombat esti hangversenyt, melynek keretében két becskerei születésű operatársulat lép gondosan összeállított műsorral a nagyközönség elé. Ugy Lenhardt Ilonka, mint Stefanovity Dragomir az operairodalom remekeiből és a legszebb műdalokból állították össze műsorukat. A hangverseny augusztus 1-én, szombaton fél 9 órakor kezdődik a Dungserszki-palota színháztermében. Jegyek már kaphatók 20, 15 és 10 dináros árban Mangold L. főuccai könyvkereskedésében.

A keddi országos eső az egész Vajdaságban megjavította a kukoricatermés esélyeit. Keddre virradó éjjel és kedden egész nap bő és kiadós országos eső esett, amely a nagy szárazság miatt veszélyben volt kukoricatermés esélyeit erősen megjavította. A keddi országos eső oly kiadós volt, hogy ha a kukorica az idén már nem is kap a törésig újabb esőt, a termés kiadós lesz.

A Hot Rhythm Band táncestélye. Szerdán tartotta a becskerei egyetemi hallgatókból alakult Hot Rhythm Band táncestélyét a Dungserszki-palota nagytermében. Friss, eleven muzsikát adott a fáradhatatlanul játszó zenekar, amely minden dícséretet megérdemel. A szép számban megjelent közönség, a szebbnél-szebb fiatal lányok serege, a lelkesedéssel táncoló diákság a késő hajnali órákig maradt együtt vig hangulatban.

6,141.516 lakosa van Svédországnak. Stockholmból jelentik: A svéd statisztikai hivatal legutóbbi kimutatása szerint Svédország lakossága 6,141.516 lélekből áll, vagyis az előző évi népszámlálási adatokhoz képest 21.436 lélekkel növekedett. Stockholmnak 502.207, Gothenburgnak pedig 243.690 lakosa van.

Tárgyalás közben agyonlőtt bírót. Kalkutta közelében az albíorei kerületi törvényszék egyik bíróját tárgyalás közben agyonlőtték. A merénylő a tanúk korlátjához rohant és közvetlen közelről többször fejbőlte a bírót. A teremben lévő rendőrök nyomban agyonlőtték a merénylőt, egy fiatal indiai építész, aki tettét bosszúból követte el, mert a bíró halálra ítélte egy börtönfelügyelő gyilkosát.

Rövid vrsaci hírek. A pansevói katonai parancsnokság rendeletére a vrsaci ló- és kocsiulajdonosok kötelesek járműveiket és lovakat katonai felülvizsgálatnak alávetni és evégből augusztus 3-ikéig jelentkezni tartoznak a katonai ügyosztályban. — A Vrsacról kiinduló fürdővonat, amely a Karashoz viszi a fürdőzőket rendkívül népszerű kirándulási alkalom lett. Vasárnap közel ezer utast szállított a kiránduló vonat.

Gyümölcsoltó tanfolyam Palicson. A báni hivatal ellenőrzése mellett működő palicsi földművelésiskolában augusztus 6. és 15. között kéthetes gyümölcsoltó tanfolyamot létesítettek, amelyre 18—20 éves és az állományvetel beszélő ifjak vétettek fel. A tanfolyam ingyenes, sőt a város az ifjak teljes ellátásáról is gondoskodik. Jelentkezni lehet a szubotica városkájában augusztus 1-éig az első emelet 35. számú szobában délután 2 óráig.

Új iskolaépületeket keres Vrsac város. Vrsac város árlejtést irt ki iskola céljaira alkalmas házak megvételére, vagy bérbevételére. Az ajánlatokat augusztus 15-ikéig fogadják el a városi tanács.

Aki egy ültében harminchat dinnyét evett meg. A sokféle rekord után, a távzongorázástól a távtáncolásig és távrepülésig, most ültő irisséggel hat egy újabb rekord, Karadzity Vaszilije veszi lakos érdeme, hogy a rekordok történelmébe beírhatták a dinnyevés rekordját. Karadzity Vaszilijét még nem rontotta meg a nyugati szellem és ezért a rekordevést egyelőre díjtalanul rendezte. A kitűnő férfiú tegnap reggel benyitott Szimszarovity Gavrilá veleszi szabóműhelyébe, ahol egy ruhát varnak neki és próba közben megéheztetett, mert tyevapessitát hozott és jóízű elfogyasztása után átment a szomszédos dinnyeárushoz, ahol a dinnyét fogyasztott el. A dinnyeárus esodalkozására Karadzity felvilágosította a hűledező polgártársat, hogy ez semmi és képes egy ültében elfogyasztani harminchat dinnyét is. Az árusnak tetszett az idea és azonnal felajánlott harminchat dinnyét ingyen, ha azokat tanuk előtt megesszi. Csakhamar hatalmas embergyűrű vette körül a piaci árust, leszámolták a hatalmas halom dinnyét és Karadzity munkása látott. Egymásután tüntek el feneketlen gyomrában a dinnyék és a halom mindinkább kisebbedett. Az utolsó dinnyék már lassabban fogytak. Karadzitynak kidülledtek a szeméi és felpuftadt a hasa, de azért rendületlenül állta az iramot és csak akkor hagyott fel az evéssel, amikor az utolsó dinnye is elfogyott. A rettenetes gyomru dinnyerekordert az egybegyűlt közönség lelkesen ünnepelte.

Öngyilkos lett egy román fiatalember, mert nem vehetett feleségül magyar leányt. Tegnap este a munkájukból hazatérő mezőgazdasági munkások a vrsaci katolikus temető mögött egy férfi holttestet találtak. A halott egy üres üveget és egy véres zsebkezdőt szorongatott görcsösen a kezeiben. A rendőrség csakhamar agnoszkálta a halottat és megállapította, hogy a holttest Barbulesku Ráda 27 éves cipészsegéddel azonos. Ruhája zsebében talált bucsulevelében azt írta, hogy egy magyar leányba volt szerelmes, özvegy édesanyja azonban hallani sem akart a magyar leánnyal tervezett házasságról és azt kívánta, hogy román leányt vezessen oltárhoz. Az öngyilkosságot megelőző délután ismét felkereste az anyját és újabb elutasítására kiment a temető árkába és ecetsavat ivott.

Néhány sorban. A határmenti Triglav hegyen halálos szerencsétlenség történt. Kosier Ernő 14 éves fiú, egy menedékhelyről a völgybe igyekezett. Utközben egy száz méteres szakadékba zuhant és halálra zuzta magát. Kosier megmentésére mentőexpedíciót küldtek ki, amely hosszas keresés után a szakadék völgyében talált rá az összetört tagokkal holtan fekvő fiatal fiúra.

— A Vrnjacska banja közelében levő Novoszelón Lozanity Jován téglagyári munkás, munka közben meg akarta igazítani a lendítőkerék szíjait. A szíj elkapta és mire hatalmas jalkiáltására elállították a gépet, már halott volt. A kerék a felismerhetetlenségig összetörte.

— Oszijeknél a Drávába ugrott egy Szabó János nevű dárdai hajós, de kimentették és rendőri kísérettel Dárdára küldték. Utközben átmentek egy drávai hidon, Szabó hirtelen futásnak eredt, átvette magát a korláton és a Drávába ugrott. Szándéka most sikerült, mire kimentették már halott volt.

— Buare Milenko és Mihajlovity Szlavko Uzseici környéki földművelők a városból falujuk felé igyekeztek. A legjobb egyetértésben betértek egy vendéglőbe, ahol azonban csakhamar összeveszték. Buare a vita hevében leszúrta Mihajlovityot, a kés a szívet járta át és azonnal megölte. A gyilkos menekülni akart, de a vendéglő vendégei lefogták és átadták a csendőrségnek.

Szesszel leöntötte és felgyújtotta férjét. Königsbergből jelentik: Borzalmos családi tragédia áldozata lett Baldzshuh Erich 38 éves vasuti főtisztviselő. Mig aludt, a felesége denaturált szesszel öntötte le az ágát és meggyújtotta. Baldzshuh haldokolva szállították kórházba. A szobatüzet a kihívott tűzoltóknak sikerült eloltani. A gyilkos asszonyt letartóztatták.

Fall, volt amerikai miniszter bevonul a fogházba. Newyorkból jelentik: Fall Albert volt amerikai belügyminiszter és szenátor, az első amerikai kormánytag, akit bíróság jogerősen elítélt — megkezdte a Santa-Fé fogházban egy évi és egy napi fogházbüntetésének kitöltését. Fall szenátort azért ítélték el, mert része volt az ugynevezett Teapotdom-mezőkkel kapcsolatos hírhedt olajbotrányban, amelynek során súlyos megvesztegetési esetek pattantak ki.

MÉRNÖK ISKOLA

GÉPKONSTRUKCIO
ELEKTROTECHNIKA
AUTÓ ÉS LÉGI
JÁRMŰVEK TERVEZÉSE
PAPÍR TECHNIKA

KÉRJEN PROSPEKTUST

WEIMAR



Gyenge termése lesz Kanadának. Londonból jelentik: A multheti rendkívül gyenge termésjelentések után valamivel jobb hírek érkeztek Kanadából a legutóbbi esőzésekkel kapcsolatban. Természetes azonban, hogy ez a jobb jelentés mitsem változtat azon a tényen, hogy Kanadában az idén határozottan rossz termés lesz, amit a külföldi jelentések határozottan „szerencsének” tartanak, arra való tekintettel, hogy más piacokról teljesen kielégítő jelentések érkeznek a terméskilátásokról.

SPORT

Vasárnap folytatják a ligamérkőzéseket. Az országos bajnoksáért folyó küzdelemben vasárnap a következő mérkőzéseket játsszák le:

Zágrebben Gradjanszki—Ilirija. Bíró: Kniefer (Oszijek).

Szoboticán Bácska—Maesva. Bíró: Jaksity.

Noviszádon Vojvodina—Szand. Bíró: Ruzsity.

Oszijeken Szlavija—Obility. Bíró: Fabrisz.

Pancevón PSK—Gradjanszki. Bíró: Ninkovity.

Borac (Beckerek)—Spárta (Debeljácsa) 3:0. A beckereki csapat több tartalékkal állt fel.

Felelős szerkesztő távol, a szerkesztésért felel: **Kelemen János.**

Kiadó lakás.

A Kralja Aleksandra ucai Lukinich-féle házban azonnalra kiadó egy irodának is alkalmas szoba.

A Zmaj Jovina ul. 24. sz. alatt
uccai lakás
mely áll 3 szoba, előszoba és az összes mellékhelyiségekből **elsőrendű** lakás november 1-től, esetleg előbb is kiadó
Érdeklődni fenti cím alatt a kapubejárattól balra

Nyáralás - Fürdő - Utazás

Kedvezményes üdülés a meleg éghajlatú dalmát RAB (Arbe) szigetén

A Rab (Arbe) szigeti Grand Hotel Imperialban folyóvízes szoba teljes ellátással, borralalókkal, összes adókkal, utiköltséggel:

	VI/1.—VIII/21.
14 napi tartózkodásra gyv. II. o., hajó I. o.	Din 2550.—
14 " " " III. " " II. " "	" 2250.—
21 " " " II. " " I. " "	" 3180.—
21 " " " III. " " II. " "	" 2880.—

A Rab (Arbe) szigeti Grand Hotelban szoba teljes ellátással, borralalókkal, összes adókkal, utiköltséggel:

14 napi tartózkodásra gyv. II. o., hajó I. o.	Din 2370.—
14 " " " III. " " II. " "	" 2070.—
21 " " " II. " " I. " "	" 2910.—
21 " " " III. " " II. " "	" 2610.—

Ezen üdülések bármikor megkezdhetők.

Jelentkezni lehet a „Hiradó” fürdő és utazási osztályának kizárólagos vezérképviselőjénél, az Általános utazási és menetjegyiroda részvénytársaságnál, Budapest, V., Ferenc József tér 5—6., Gresham-palota. Telefon

A. 881—83., vagy lapunk kiadóhivatalánál. Kívánságra bármely utazásra uttervekkel, továbbá mindennemű utazási ügyben felvilágosítással, levélbeli megkeresésre is azonnal, kimerítően és díjmentesen szolgálunk.

Rendkívül olcsó egyéni utazás!

Bármikor megkezdhető és befejezhető! Nincs lekötöttség!

ABBAZIA: Hotel Eden & Quisisana

14 napi nyáralás . . .	2299— Din
21 napi nyáralás . . .	3232— Din
28 napi nyáralás . . .	3944— Din

Ezekben az árakban szoba, teljes ellátással, napi háromszori étkezéssel, borralalókkal, gyógydíjjal és Zágrebtől—Zágrebig gyorsvonat III. osztályu utiköltség foglaltatik benn.

Ugyanezek a szolgáltatások gyv. II. o. utiköltséggel 204— Din-ral többre kerülnek.

A szállodában a szobák 80%-a folyóvízzel van ellátva, tehát időben való jelentkezés esetében utasainknak a lehetőség szerint folyóvízes szobát bocsájtnak rendelkezésére.

ABBAZIA: Hotel-Pensio San Marco

14 napi nyáralás . . .	1958— Din
21 napi nyáralás . . .	2755— Din
28 napi nyáralás . . .	3527— Din

Ezekben az árakban szoba, teljes ellátással, napi háromszori étkezéssel, borralalókkal, gyógydíjjal és Zágrebtől—Zágrebig gyorsvonat III. osztályu utiköltség foglaltatik benn.

Nyomatott Pleitz Fer. Pálnál, Velikibecskerek.

Ugyanezek a szolgáltatások gyv. II. o. utiköltséggel 204— Din-ral többre kerülnek, míg tengerre néző szobával napi 8— Din-ral emelkednek az árak.

LAURANA: Hotel-Pensio Fister & Marienheim

14 napi nyáralás . . .	1668— Din
21 napi nyáralás . . .	2310— Din
28 napi nyáralás . . .	2933— Din

Ezekben az árakban szoba, teljes ellátással, napi háromszori étkezéssel, borralalókkal, gyógydíjjal és Zágrebtől—Zágrebig gyorsvonat III. osztályu utiköltség foglaltatik benn.

Ugyanezek a szolgáltatások gyv. II. o. utiköltséggel 204— Din-ral többre kerülnek, míg tengerre néző szobával napi 8— Din-ral emelkednek az árak.

GRADO: Grand Hotel Metropole

14 napi nyáralás . . .	1930— Din
21 napi nyáralás . . .	2611— Din
28 napi nyáralás . . .	3271— Din

Ezekben az árakban folyóvízes szoba teljes ellátással, napi háromszori étkezéssel, borralalókkal, gyógydíj fürdőkabin díja és Zágrebtől—Zágrebig gyorsvonat III. osztályu utiköltség foglaltatik benn.

Ugyanezek a szolgáltatások gyv. II. o. utiköltséggel 340— Din-ral többre kerülnek.

LIDO-VENEZIA

14 napi nyáralás . . .	2289— Din
21 napi nyáralás . . .	2973— Din

Ezekben az árakban szoba, hideg-meleg folyóvízzel, teljes ellátással napi háromszori étkezés, borralalókkal, gyógydíj és Zágrebtől—Zágrebig gyorsvonat III. osztályu utiköltség foglaltatik benn.

Ugyanezek a szolgáltatások gyv. II. o. utiköltséggel 425— Din-ral többre kerülnek.

BAD VÖSLAU: Hotel Bellevue

A fürdőhely legjobb szállodájában, közvetlen bejáráttal a csodás termálfürdőbe, napi pensio 98— Din.

Vöslau Wienből autóbusszon vagy villamoson 1 és fél óra alatt érhető el.

Társas autocar utazás Ausztria-Dolomitok-Svájcba

Julius 19-ikén érkeztek vissza az első svájci társas utazásunk résztvevői. Julius 18-án pedig elindultak a második tura résztvevői. Alig pár napja tehát, hogy e két utazás előkészítő munkálatai befejezést nyertek, máris a harmadik és ebben a szezonban utolsó svájci utazás megrendezésével foglalkozunk.

Aki látta a hazatért utasok boldog, megelégedett arcát, hallotta az utazás minden tekintetben legtekélyesebb lebonyolításáról szóló elragadtatót nyilatkozatokat, az egy percig sem fog csodálkozni azon, hogy a mai súlyos gazdasági viszonyok közepette is ilyen rövid idő-

közökben tudunk csoportutazásokat elindítani.

A visszatért megelégedett utasok ugyanis olyan reklámot és propagandát fejtenek ki, hogy az általunk rendezett társas autocar utazások valóságos fogalomná váltak, úgy hogy szerénytelenség nélkül merjük állítani, hogy közkívánságnak tesszünk eleget, amikor ugyanezt az utazást harmadizben is megrendezzük.

Ez alkalommal az utazás 1931 augusztus 14-én indul és 1931 szeptember 5-én érkezik vissza Wienbe, ahol a társaság feloszlik és mindenki tetszés szerinti időben, egyénileg utazhat vissza Budapestre.

Részvételi díj 5500 dinár

Utirány: Budapest—Wien, gyorsvonaton, Wientől autocaron: Semmering, Bruck, Leoben, Friesach, Klagenfurt, Pörschach, Velden, Villach, Oberdraunburg, Lienz, Dobbiaco, Schluderbath, Missurina, Cortina d'Ampezzo, Falzaregopass, Karerpass, Bolzano, Merano, Spondioli, Bormio, Tirrano, Menaggio, Como, Lugano, Bellinzona, St. Gotthard, Furkapass, Gletsch, Krimsplass, Meiringen, Interlaken, Thun, Luzern, Weggis, Zug, Zürich, St. Gallen, Feldkirch, Bludenz, Landeck, Inst.

Innsbruck, Wörgl, St. Johann, Loier, Reichenhall, Königsee, Hallein, Salzburg, St. Gilgen, Ischl, Gmunden, Enns, Melk, Wien.

Jelentkezési határidő 1931 augusztus 4-ikéig.

Jelentkezésekor 20 dinár előleg fizetendő, míg a hátralék 1931 augusztus 9-ikéig fizetendő be.

Az utazás Budapesttől—Wienig gyorsvonat III. osztály, Wientől—Wienig kényelmes luxus autocaron történik.

Budapesten egy napi teljes ellátás 125 dinár

Lapunk előfizetői kiadóhivatalunkban kívánatra szállodai utalványt kaphatnak, amely a budapesti Hotel Metropolra szól. Ezen utalványok alapján a szobát a napi teljes penzióval (háromszori étkezés, borralaló beleértve) 12 pengő 50 fillérért kaphják.

Jelentkezéseket az összes fenti nyáralásokra elfogad és részletes felvilágosítással szolgál a „HIRADÓ” utazási és fürdőosztályának kizárólagos vezérképviselője, az

ÁLTALÁNOS UTAZÁSI ÉS MENETJEGYIRODA
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG Budapest, V., Ferenc József tér 5—6.
Gresham palota. Tel.: A. 881—83.

Szerkesztésért és kiadásért felel: Dr. Mara Jenő lapszerkesztő, Velikibecskerek.